

abendua

zinema

Herriko Antzokia

2009

elgoibar



# Ate-Joka

IKER GALARZA

SARA COZAR

JOSEBA USABIAGA

Komedia



## abendua diciembre

### elgoibarko

2009

agenda Kulturala



KULTUR T 943 74 21 58  
 ETXEA F 943 74 41 61  
 Nafarroa Plaza, 3  
 20870 ELGOIBAR

www.elgoibar.org



Gure denda gure poza !!  
 ¡¡Tu comercio tu sonrisa !!



ELGOIBARKO UDALA

**1****ASTEARTEA / MARTES****"HIESAREN NAZIOARTEKO EGUNA".**

9:30etik 13:00etara,  
mahai informatiboa.  
Antolatzailea: Errotatxo.

**"DÍA INTERNACIONAL DEL SIDA".**

De 9:30 a 13:00,  
mesa informativa.  
Organiza: Errotatxo.

**9****9tik 22ra / del 9 al 22****22****"INTERNET + E-ADMINISTRAZIOA IKASTAROA".**

9:00etatik 11:00etara  
edo 18:00etatik 20:00etara,  
KZgunean (943 74 88 28).

**"CURSO DE INTERNET + E-ADMINISTRACIÓN".**

De 9:00 a 11:00 o de 18:00  
a 20:00, en el KZgunea  
(943 74 88 28).

**10****10tik 17ra / del 10 al 17****17****"NAZIOARTEKO XIX. XAKE TXAPELKETA".**

10etik 17ra Udaletxeko  
pleno aretoan. Aurkezpena:  
10ean, 12:30ean. Saioak:  
16:00etatik aurrera. Sari  
banaketa 17an, 20:00etan.  
Antolatzaileak: Udal Kiroi  
Patronatua, Euskadiko Xake  
Federazioa eta Zubi-Ondo  
Xake Elkartea.

**"XIX TORNEO INTERNACIONAL DE AJEDREZ".**

Del 10 al 17 en el salón de  
plenos del Ayuntamiento.  
Presentación, día 10 a las  
12:30. Sesiones: a partir de  
las 16:00. Entrega de pre-  
mios: día 17, a las 20:00.  
Organizan: Patronato de  
Deportes, Federación Vasca de  
Ajedrez y Zubi-Ondo Xake  
Elkartea.

**11****OSTIRALA / VIERNES****Antzerkia: "ATE JOKA", Txalo Produzioak.**

22:15ean,  
Herriko Antzokian.

**Teatro: "ATE JOKA", Txalo Producciones.**

A las 22:15,  
en el Herriko Antzokia.

**12****LARUNBATA / SÁBADO****"ESKOLA KIROLEKO XAKE TXAPELKETA".**

11:00etan, Udaletxeko pleno  
aretoan. Antolatzaileak:  
Elgoibarko Eskola Kiroleko  
Kontseilua eta Zubi-Ondo  
Xake Elkartea.

**"TORNEO DE AJEDREZ DEL DEPORTE ESCOLAR".**

A las 11:00, en la sala de  
plenos. Organizan:  
Elgoibarko Eskola Kiroleko  
Kontseilua y Zubi-Ondo Xake  
Elkartea.

**12****12 eta 13an / 12 y 13****13****"JAIOTZEN XXIII. LEHIAKETA".**

Larunbatean: 11:00etatik  
12:30era arte, izena ematea  
Parrokiako lokaletan (Trenbide  
aldeko sarreratik). 14 urtetik  
beherako elgoibartarrentzat.  
Igandean: Lehiaketa. Jaiotzak  
Parrokiako arkupeetara eramán  
beharko dira, 11:00etarako.  
Sari banaketa: 13:00etan  
parrokian. Erakusketa: Errosario  
kalea 7.

**"XXIII CONCURSO DE BELENES".**

Sábado: inscripción, de 11:00  
a 12:30, en los locales de la  
Parroquia. (entrada por el lado  
de la estación). Para  
elgoibarreses menores de 14  
años. Domingo: concurso. Se  
presentarán antes de las  
11:00 en los arkupes de la  
Parroquia. Reparto de premios,  
a la 13:00 en la parroquia. Se  
expondrán en Errosario kalea  
7.

**14****14tik aurrera / a partir del****14****"MORKAIKO MENDIZALE ELKARTEAREN ARGAZKI ERAKUSKETA".**

Astelehenetik  
ostiralera, 19:00etatik  
21:00etara,  
Kultur Etxeko sotoan.

**"EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA DE MORKAIKO M.E.".**

De lunes a viernes  
de 19:00 a 21:00, en  
el sótano de la Casa  
de Cultura.

**14****ASTELEHENA / LUNES****"MIRIAM MENDOZA, IPUIN KONTALARIA".**

17:00etan eta 17:30ean, Udal  
Liburutegian. Antolatzailea:  
Kutxaren Gizarte Ekintza.

**"MIRIAM MENDOZA, CUENTA CUENTOS".**

A las 17:00 y a las 17:30, en  
la Biblioteca Municipal.  
Organizan: Obra Social Kutxa.

**Arte tailerra: "ZELAN IRAKURRI KUADRO BAT".**

17:00etatik 19:00etara,  
Kultur Etxeko hitzaldi gelan.  
Antolatzailea: Haizea.

**Taller de arte: "COMO LEER UN CUADRO".**

De 17:00 a 19:00, en la sala de  
conferencias de la Casa de  
Cultura. Organizan: Haizea.

**15****ASTEARTEA / MARTES****Literatur tailerra: "AMISTADES PELIGROSAS".**

18:00etatik 20:00etara,  
Udal Liburutegian.  
Antolatzailea: Haizea.

**Taller de literatura: "AMISTADES PELIGROSAS".**

De 18:00 a 20:00,  
en la Biblioteca Municipal.  
Organiza: Haizea.

**17****OSTEGUNA / JUEVES****"IKASTOLAKO GABONETAKO JAIALDIA".**

DBHko ikasleen jaialdia.  
**15:00etan**, haur txikientzat, eta **19:00etan**, gurasoentzat, Herriko Antzokian.

**"FESTIVAL NAVIDEÑO DE LA IKASTOLA".**

Alumnos de E.S.O.. **A las 15:00** para los niños y **a las 19:00** para los padres, en el Herriko Antzokia.

**18****etik aurrera / a partir del****18****"ELGOIBARKO UDAL MUSIKA BANDAREN 125. URTEURRENA".**

Astelehenetik ostiralera, **19:00etatik 21:00etara**, Kultur Etxeko erakusketa gelan.

**"125 ANIVERSARIO DE LA BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA DE ELGOIBAR".**

**De Lunes a viernes, de 19:00 a 21:00**, en la sala de exposiciones de la Casa de Cultura.

**18****etik aurrera / a partir del****18****PATINATZEKO PISTA ETA HAURRENTZAKO EKINTZAK.**

Aita Agirre plazan eta Leku Ederren. Antolatzaileak: Txankakua, Barrenazoka, Merkataritza saila.

**PISTA DE PATINAJE Y ACTIVIDADES INFANTILES.**

En Aita Agirre plaza y Leku Eder. Organizan: Txankakua, Barrenazoka y Departamento de Comercio.

**18****OSTIRALA / VIERNES****GOSPEL KONTZERTUA: "BLACK HERITAGE CHOIR".**

**22:15ean**, Estatu Batuetako gospel taldea, Herriko Antzokian.

**IKUSKIZUN ESZENIKOAK**  
 ESPECTÁCULOS ESCÉNICOS  
 Sarrera Salmenta - Venta de entradas:  
 **CAJEROS SERVIKUTXA**  
**943 00 12 00**  
[www.kutxa.net](http://www.kutxa.net)

**CONCIERTO GOSPEL: "BLACK HERITAGE CHOIR".**

**A las 22:15**, grupo de gospel Norte Americano, en el Herriko Antzokia.

**20****IGANDEA / DOMINGO****"UDAL MUSIKA BANDARENGABONETAKO JAIALDIA".**

**12:30ean**, Herriko Antzokian.

**"SANTO TOMAS JAIA".**

**12:00etan**, Altzolako frontoian. Antolatzailea: Zubibai.

**"CONCIERTO DE NAVIDAD DE LA BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA".**

**A las 12:30**, en el Herriko Antzokia.

**"FIESTA DE SANTO TOMAS".**

**A las 12:00**, en el frontón de Altzola. Organiza: Zubibai.

**21****ASTELEHENA / LUNES****"PILAR IKASTETXEKO GABONETAKO JAIALDIA".**

**15:30ean**, Pilar Ikastetxean.

**"ELGOIBARKO JAIOTZAREN 30. URTEURRENA".**

**20:00etan**, Elizako kaperan (Leku Eder). **Ordutegia:** astelehenetik ostiralera **17:30etik 20:30era**; larunbat eta jaiegunak, **10:30etik 13:30era** eta **17:30etik 20:30era**. Antolatzailea: ELGOJAIOTZA.

**"FESTIVAL NAVIDEÑO DEL COLEGIO DEL PILAR".**

**A las 15:30**, en el Colegio del Pilar.

**"30 ANIVERSARIO DEL BELÉN PARROQUIAL".**

**A las 20:00**, inauguración del Belén, en la Capilla de la Parroquia. **Horarios:** de **lunes a viernes, de 17:30 a 20:30**; **sábados y festivos, de 10:30 a 13:30** y **de 17:30 a 20:30**. Organiza: ELGOJAIOTZA.

**22****ASTEARTEA / MARTES****"MUSIKA ESKOLAKO GABONETAKO KONTZERTUA".**

**20:00etan**, San Bartolome parrokian.

**"CONCIERTO DE NAVIDAD DE LA ESCUELA DE MÚSICA".**

**A las 20:00**, en la Parroquia de San Bartolomé.

**24****OSTEGUNA / JUEVES****"OLENTZEROREKIN KALEJIRA".**

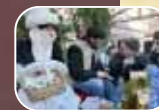
**10:45ean**, Foruen plazan. Antolatzailea: Atxutxiamaika.

**Kalejira: "UDAL MUSIKA BANDA".**

**18:00etan.**

**Kalejira: "PARROKIAKO ABESBATZA".**

**18:00etan.**

**"PASACALLE CON EL OLENTZERO".**

**A las 10:45**, en Foruen plaza. Organiza: Atxutxiamaika.

**Pasacalle: "BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA".**

**A las 18:00.**

**Pasacalle: "CORO PARROQUIAL".**

**A las 18:00.**

26

## LARUNBATA / SÁBADO

"GABON ZAHARRETA KO FERIA".



"FERIA DE GABON ZAHAR".

28

## ASTELEHENA / LUNES

"BILBOKO PINERA IRTEERA". (9 urtetik gorakoentzat)

**Irteera 9:00etan**, Foruen plazan. Izena emateko epea: abenduaren 18a. Informazioa: 687 515 962. Antolatzailea: Zuhaitz Aisialdi taldea.

"**SALIDA AL PIN DE BILBAO**". (+9 años)

**Salida a las 9:00**, en Foruen plaza. Plazo de inscripción: 18 de diciembre. Información: 687 515 962. Organiza: Zuhaitz Aisialdi taldea.

29

## ASTEARTEA / MARTES

"GABONETAKO BERTSO JAIALDIA".

**20:30ean**, Herriko Antzokian. Antolatzailea: Elgoibarko Izarra.

"**FESTIVAL NAVIDEÑO DE BERTSOS**".

**A las 22:30**, en el Herriko Antzokia. Organiza: Elgoibarko Izarra.

31

## OSTEGUNA / JUEVES

"IV. SAN SILVESTRE LASTERKETA".

**17:00etan**, irteera: Foruen plazan. Antolatzailea: Urgazi Triatloi taldea.

"**NEGULEKUAK**".

Jolasak, irteerak, eskulanak, abestiak,... HHko eta LHko haurrentzat. Epea: abenduak 15. Antolatzailea: Atxutxiamaika. Informazioa: 943 74 16 26 (Ainara).

"**IV CARRERA DE SAN SILVESTRE**".

**A las 17:00**, salida: Foruen plaza. Organiza: Urgazi Triatloi taldea.

"**COLONIAS DE INVIERNO**".

Juegos, excursiones, manualidades, canciones, para niños de Educación Infantil y de 1º a 6º de EPO. Organiza: Atxutxiamaika. Información: 943 74 16 26 (Ainara).

ZINEMA 2009 ABENDUA  
HERRIKO ANTZOKIA

3	Osteguna	21:30	DEJAME ENTRAR
4	Ostirala	22:15	THE BOX
5	Larunbata	19:00/22:15	THE BOX
6	Igandea	16:30 19:00	SHORT, LA PIEDRA MÁGICA JULIE AND JULIA
7	Astelehena	21:30	JULIE AND JULIA
8	Astearte	19:00	JULIE AND JULIA
10	Osteguna	21:30	MAN ON WIRE
12	Larunbata	19:00/22:15	MILLENIUM 2
13	Igandea	16:30 19:00	VICKIE BIKINGOA MILLENIUM 2
14	Astelehena	21:30	MILLENIUM 2
17	Osteguna	21:30	PARANOIT PARK
19	Larunbata	19:00/22:15	2012
20	Igandea	16:30 19:00	LLUVIA DE ALBONDIGAS 2012
21	Astelehena	21:30	2012
26	Larunbata	19:00/22:15	SIEMPRE A TU LADO
27	Igandea	16:30 19:00	KIKA SUPERBRUJA Y EL LIBRO DE HECHIZOS SIEMPRE A TU LADO
28	Astelehena	21:30	SIEMPRE A TU LADO